



Факультет	Международный
Кафедра	Русского языка как иностранного
Направление подготовки	45.04.01 Филология
Направленность (профиль)	Русский язык как иностранный
Проблемы сопоставительной лингвистики	
Б1.В.07	

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого»  
ФГБОУ ВО «ТГПУ им. Л.Н. Толстого»

УТВЕРЖДЕНА  
на заседании Ученого совета университета  
протокол № 8 от 31 августа 2017 г.

**Рабочая программа дисциплины  
«Проблемы сопоставительной лингвистики»**

**Трудоемкость: 5 зачетных единиц**  
**Квалификация выпускника: Магистр**  
**Форма обучения: заочная**  
**Год начала подготовки: 2017**

Заведующий кафедрой  Р. В. Лопухина

Декан  Т. Б. Кашпирева

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы .....	3
2. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры.....	3
3. Объем дисциплины и виды учебной работы.....	4
4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий .....	4
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.....	5
6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	6
6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы .....	6
6.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	7
6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	8
6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	12
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.....	13
7.1. Основная литература.....	13
7.2. Дополнительная литература .....	13
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.....	14
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины .....	14
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем .....	19
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	20
12. Аннотация рабочей программы дисциплины.....	21
13. Лист регистрации изменений к рабочей программе дисциплины .....	22

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Достижение планируемых результатов обучения, соотнесенных с общими целями и задачами ОПОП, является целью освоения дисциплины (модуля).

Планируемые результаты освоения образовательной программы (код и название компетенции)	Планируемые результаты обучения	Этапы формирования компетенции в процессе освоения образовательной программы
ОПК-3: способность продемонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	<p><b>Выпускник знает:</b> важнейшие понятия, научную терминологию, современные концепции в области сопоставительной лингвистики;</p> <p><b>Умеет:</b> продемонстрировать знания современной научной парадигмы в области сопоставительной лингвистики и динамики ее развития; обнаруживать знание системы методологических принципов и методических приемов сопоставительного лингвистического исследования;</p> <p><b>Владеет и (или) имеет опыт деятельности:</b> навыками пользования системой методологических принципов и методических приемов сопоставительного лингвистического исследования.</p>	в соответствии с учебным планом и планируемыми результатами освоения ОПОП
ПК-1: владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	<p><b>Выпускник знает:</b> основы, принципы и способы проведения научных исследований в области системы языка в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;</p> <p><b>Умеет:</b> продемонстрировать знания основ, принципов и способов самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;</p> <p><b>Владеет и (или) имеет опыт деятельности:</b> навыками пользования знаниями основ, принципов и способов самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>	в соответствии с учебным планом и планируемыми результатами освоения ОПОП

### 2. Место дисциплины в структуре ОПОП МАГИСТРАТУРЫ

Дисциплина «Проблемы сопоставительной лингвистики» является обязательной дисциплиной вариативной части программы. Ее изучение базируется на освоении студентами дисциплин «Современные концепции отечественного и зарубежного языкознания», «Современные проблемы науки и образования», «Языковые и речевые аспекты в изучении РКИ».

К началу изучения дисциплины студенты должны владеть: знаниями современных концепций в области отечественного и зарубежного языкознания; умениями демонстрировать эти знания; навыками и (или) опытом деятельности по системе методологических принципов и методических приемов филологического исследования.

Сформированные в процессе освоения данной дисциплины компетенции необходимы для качественного выполнения программ практик и работы над магистерской диссертацией.

**3. Объем дисциплины и виды учебной работы****Заочная форма обучения**

Вид учебной работы	Объем зачетных единиц / часов по формам обучения
	заочная
<b>Максимальная учебная нагрузка (всего)</b>	5/180
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)</b>	24
в том числе:	
лекции	6
практические занятия (семинарского типа)	18
<b>Самостоятельная работа студента (всего)</b>	156
в том числе:	
внеаудиторная самостоятельная работа по подготовке к лекционным занятиям	32
внеаудиторная самостоятельная работа при подготовке к семинарским и/или практическим занятиям	42
подготовка учебного проекта	42
выполнение заданий для самостоятельной работы в системе управления обучением MOODLE	31
подготовка к экзамену	9
Промежуточная аттестация в форме экзамена	

**4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий****Заочная форма обучения**

Наименование тем (разделов).	Количество академических или астрономических часов по видам учебных занятий			
	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Другие виды учебных занятий	Самостоятельная работа обучающихся
Тема 1. Краткий обзор истории типологических исследований	2			30
Тема 2. Фонетика сопоставляемых языков.	2	6		39
Тема 3. Грамматическая система сопоставляемых языков	2	6		39
Тема 4. Синтаксис сопоставляемых языков.		6		39
Подготовка к экзамену (включая групповую консультацию)	-	-		9
<b>ИТОГО</b>	<b>6</b>	<b>18</b>		<b>156</b>

**Тема 1. Краткий обзор истории типологических исследований**

В. Гумбольдт - основоположник типологии. Различные подходы к типологическим классификациям языков - эволюционный и оценочный; их критика.

Исследование отечественных и зарубежных ученых, их попытки объяснить различия в типологии языков особенностями психики, историческим развитием языка и народа, антропологическими факторами; критика этих попыток.

Классификация типологии (Фр.Шлегель, А.Шлегель, В.Гумбольдт, А.Шлейхер, Ф.Бопп, Т.Штейнталь, Фр.Мистели, Ф.Ф.Николаус, Ф.Ф.Фортулатов).

Ступенчатая или многосторонняя типология (Э.Сепир, Дж.Гринберг)

Характерологическая концепция типологии (В.Матезиус, Э. Леви, П.Гартман).

Квантитативная типология (Дж.Гринберг).

Группировка отдельных явлений языка (И И Мещанинов, А.Б.Исаченко, И.Крамский, П.Ковалев).

Современные направления в типологии (А.Мартине, Б.А. Успенский, Т.Милевский, В.Скаличкл, Ч Хоккетт и др.).

Типологическая концепция Р.Якобсона.

Проблема «типологических паспортов» - концепция В.Д. Аракина. Лингвометодическая направленность типологических паспортов родного и изучаемого иностранного языков.

Типологическая классификация языков.

Возможные типологические характеристики языков.

## **Тема 2. Фонетика сопоставляемых языков.**

Фонетика сопоставляемых языков. Система звуков.

Фонетика сопоставляемых языков. Система гласных звуков.

Фонетика сопоставляемых языков. Система согласных звуков в двух языках.

Фонетика сопоставляемых языков. Ударение.

Фонетика сопоставляемых языков. Интонация.

## **Тема 3. Грамматическая система сопоставляемых языков.**

Грамматическая система сопоставляемых языков. Система частей речи.

Грамматическая система сопоставляемых языков. Существительное. Категория числа.

Грамматическая система сопоставляемых языков. Существительное. Категория падежа.

Грамматическая система сопоставляемых языков. Существительное. Категория рода.

Грамматическая система сопоставляемых языков. Существительное. Категория определенности-неопределенности.

Грамматическая система сопоставляемых языков. Глагол. Глагольный вид и временная отнесенность действия.

Грамматическая система сопоставляемых языков. Глагол. Наклонения глагола.

Грамматическая система сопоставляемых языков. Глагол. Категория времени глагола.

Грамматическая система сопоставляемых языков. Глагол. Категория залога.

Грамматическая система сопоставляемых языков. Имя прилагательное

Грамматическая система сопоставляемых языков. Местоимение.

## **Тема 4. Синтаксис сопоставляемых языков.**

Синтаксис сопоставляемых языков. Словосочетание.

Синтаксис сопоставляемых языков. Простое и сложное предложение.

Синтаксис сопоставляемых языков. Простое предложение.

Синтаксис сопоставляемых языков. Простое предложение. Структурные типы предложения.

Синтаксис сопоставляемых языков. Простое предложение. Коммуникативные типы предложения.

Синтаксис сопоставляемых языков. Простое предложение. Порядок слов в предложении.

Синтаксис сопоставляемых языков. Структурные типы предложения.

Синтаксис сопоставляемых языков. Сложное предложение.

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

Самостоятельная работа обучающихся, направленная на углубление и закрепление знаний, а также развитие практических умений, повышение учебного потенциала студентов заключается: в работе студентов с лекционным материалом, поиске и анализе литературы и электронных источников информации по заданной проблеме; в изучении теоретического материала к практическим занятиям; в выполнении заданий для самостоятельной работы в системе управления обучением MOODLE; в подготовке к зачету.

Комплект учебно-методического сопровождения дисциплины (опорные тезисы лекций, методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям, электронный вариант РПД) доступен студентам в системе управления обучением MOODLE, с сайта университета из раздела «Электронное обучение» и может использоваться в процессе выполнения самостоятельной работы.

Для успешной подготовки к семинарским и практическим занятиям студенты могут использовать основную и дополнительную литературу по темам занятий, которую студенту необходимо изучить, произвести самостоятельно сбор литературы и учебно-методических материалов, подвергнуть их анализу, систематизации и обобщению и подготовить план ответа на каждый вопрос, вынесенный на обсуждение.

При подготовке к занятиям и выполнении самостоятельной работы студентам доступны учебно-методические ресурсы, перечисленные в пп.7 и 8 рабочей программы, а также электронный учебный ресурс, размещенный в среде электронного обучения ТГПУ им. Л.Н. Толстого <http://moodle.tsput.ru/course/view.php?id=12921>

## 6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

### 6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Формирование компетенций ОПК-3 «способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования» и ПК-1 «владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации» осуществляется в несколько этапов в соответствии с учебным планом и с планируемыми результатами освоения ОПОП.

### 6.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Дескриптор компетенций	Показатели оценивания	Критерии оценивания
Знания	важнейших понятий, научной терминологии, современных концепций в области сопоставительной лингвистики; основ, принципов и способов проведения научных исследований в области системы языка в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации; основ, принципов и способов проведения научных исследований в области системы языка в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;	Оценка «отлично» выставляется, если студент в целом за семестр набрал от 81 до 100 баллов (при условии, что на экзамене набрано не менее 7 баллов из 10 баллов). Оценка «хорошо» выставляется, если студент в целом за семестр набрал от 61 до 80 баллов (при условии, что на экзамене набрано не менее 5 баллов из 10 баллов).
Умения	демонстрировать знания современной научной парадигмы в области сопоставительной лингвистики и динамики ее развития; обнаруживать знание системы методологических принципов и методических	Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент в целом за семестр набрал от 41 до 60 баллов (при условии, что на

	<p>приемов сопоставительного лингвистического исследования; продемонстрировать знания основ, принципов и способов самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;</p> <p>демонстрировать знания основ, принципов и способов самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;</p>	<p>экзамене набрано не менее 4 баллов из 10 баллов).</p> <p>Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент в целом за семестр набрал менее 41 балла (или на экзамене набрал менее 4 баллов из 10 баллов).</p>
Навыки	<p>пользования системой методологических принципов и методических приемов сопоставительного лингвистического исследования; знаниями основ, принципов и способов самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;</p> <p>пользования знаниями основ, принципов и способов самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>	

Критерии оценивания компетенций формируются на основе балльно-рейтинговой системы с помощью всего комплекса методических материалов, определяющих процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих данный этап формирования компетенций.

Баллы, набранные студентом в течение семестра	Баллы за промежуточную аттестацию (экзамен)	Общая сумма баллов за семестр	Отметка
77 – 80	0 – 20	81 – 100	Отлично
61 – 76	0 – 20	81 – 96 61 – 80	Отлично Хорошо
41 – 60	0 – 20	61 – 80 41 – 60	Хорошо Удовлетворительно
21 – 40	0 – 20	41 – 60 21 – 40	Удовлетворительно Неудовлетворительно
0 – 20	0 – 20	0 – 40	Неудовлетворительно

### **6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

#### **Форма итогового контроля по дисциплине: экзамен**

##### ***Примерные вопросы***

1. Краткий обзор истории типологических исследований
2. В. Гумбольдт - основоположник типологии. Различные подходы к типологическим классификациям языков - эволюционный и оценочный; их критика.
3. Исследование отечественных и зарубежных ученых, их попытки объяснить различия в типологии языков особенностями психики, историческим развитием языка и народа, антропологическими факторами; критика этих попыток.
4. Классификация типологии (Фр.Шлегель, А.Шлегель, В.Гумбольдт, А.Шлейхер, Ф.Бопп, Т.Штейнталь, Фр.Мистели, Ф.Ф.Николаус, Ф.Ф.Фортулатов).
5. Ступенчатая или многосторонняя типология (Э.Сепир, Дж.Гринберг)
6. Характерологическая концепция типологии (В.Матезиус, Э. Леви, П.Гартман).
7. Квантитативная типология (Дж.Гринберг).
8. Группировка отдельных явлений языка (И И Мещанинов, А.Б.Исаченко, И.Крамский, П.Ковалев).
9. Современные направления в типологии (А.Мартине, Б.А. Успенский, Т.Милевский, В.Скаличкл, Ч Хоккетт и др.).
10. Типологическая концепция Р.Якобсона.
11. Проблема «типологических паспортов» - концепция В.Д. Аракина. Лингвометодическая направленность типологических паспортов родного и изучаемого иностранного языков.
12. Типологическая классификация языков.
13. Возможные типологические характеристики языков.
14. Фонетика сопоставляемых языков. Система звуков.
15. Фонетика сопоставляемых языков. Система гласных звуков.
16. Фонетика сопоставляемых языков. Система согласных звуков в двух языках.
17. Фонетика сопоставляемых языков. Ударение.
18. Фонетика сопоставляемых языков. Интонация.
19. Грамматическая система сопоставляемых языков. Система частей речи.
20. Грамматическая система сопоставляемых языков. Существительное. Категория числа.
21. Грамматическая система сопоставляемых языков. Существительное. Категория падежа.
22. Грамматическая система сопоставляемых языков. Существительное. Категория рода.
23. Грамматическая система сопоставляемых языков. Существительное. Категория определенности-неопределенности.
24. Грамматическая система сопоставляемых языков. Глагол. Глагольный вид и временная отнесенность действия.
25. Грамматическая система сопоставляемых языков. Глагол. Наклонения глагола.
26. Грамматическая система сопоставляемых языков. Глагол. Категория времени глагола.
27. Грамматическая система сопоставляемых языков. Глагол. Категория залога.
28. Грамматическая система сопоставляемых языков. Имя прилагательное
29. Грамматическая система сопоставляемых языков. Местоимение.
30. Синтаксис сопоставляемых языков. Словосочетание.
31. Синтаксис сопоставляемых языков. Простое и сложное предложение.
32. Синтаксис сопоставляемых языков. Простое предложение.
33. Синтаксис сопоставляемых языков. Простое предложение. Структурные типы предложения.
34. Синтаксис сопоставляемых языков. Простое предложение. Коммуникативные типы предложения.
35. Синтаксис сопоставляемых языков. Простое предложение. Порядок слов в предложении.



36. Синтаксис сопоставляемых языков. Структурные типы предложения.  
37. Синтаксис сопоставляемых языков. Сложное предложение.

### **Формы текущего контроля**

#### **1. Контрольная работа**

##### **1.1. Примерные варианты контрольной работы**

##### **Вариант 1. Тема «Фонологические особенности русского языка»**

#### **1. Ответьте на вопросы**

1. Назовите основные единицы фонологии. 2. Какие типы слогов есть в русском языке? 3. Что такое интегральные и дифференциальные признаки фонемы? 4. Что такое нейтрализация? 5. В каких случаях в русском языке имеет место нейтрализация? 6. Назовите признаки, по которым сопоставляются фонологические системы. 7. Какие классы языков выделяются на основании соотношения гласных и согласных фонем? 8. Назовите максимально и минимально возможное число фонем в языке. 9. По каким признакам противопоставлены гласные в русском языке? 10. Как классифицируются русские согласные по способу образования? 11. Как классифицируются русские согласные по месту образования? 12. Каков тип ударения в русском языке?

**2. Составьте таблицу** фонологических различий русского и родного языков.

**3. Опишите** наиболее типичные слоговые структуры слова в русском языке.

#### **2. Требования к выполнению контрольной работы**

Письменная работа свободного стиля изложения выполняется по время проведения семинарского занятия. Время на написание – 30 минут. Возможно использование собственных конспектов лекций и домашних заданий.

#### **3. Критерии оценки контрольной работы**

Каждый вопрос оценивается от 0 до 3 баллов, в зависимости от полноты ответа, логики, самостоятельности изложения, понимания сути проблем.

#### **2. Реферат**

##### **2.1. Примерные темы рефератов указаны в планах групповых занятий**

##### **Требования к выполнению реферата**

Реферат – это научная работа студента, тема которой должна заключать в себе проблему. Под реферированием понимается *анализ* опубликованной литературы по проблеме, то есть систематизированное изложение опубликованных научных работ с указанием на первоисточник и с собственной оценкой изложенного материала.

Тема реферата должна быть достаточно конкретной, она выбирается из списка, рекомендованного преподавателем; также возможен вариант самостоятельного выбора студентом темы при согласовании с преподавателем.

Реферат должен содержать обобщение различных точек зрения по определенной теме. От обычного конспектирования научной литературы реферат отличается тем, что в нем излагаются (сопоставляются, оцениваются) различные точки зрения на анализируемую проблему и при этом составитель реферата определяет свое отношение к рассматриваемым научным позициям, взглядам или определениям, принадлежащим различным авторам. Исследовательский характер реферата представляет его основную научную ценность.

##### **2.3. Критерии оценки реферата**

Рейтинговые баллы от 0 до 10.

При оценке работы учитывается качество и самостоятельность ее выполнения (2), полнота разработки темы (2), оригинальность решения, теоретическая и практическая значимость результатов (2), объем работы, внешнее оформление(2), усвоение основного теоретического материала (2).

### 3. Доклад

#### 3.1. Примерные темы докладов указаны в планах групповых занятий

#### 3.2. Требования к выполнению доклада

Доклад – публичное сообщение, представляющее собой развернутое изложение на определенную тему. Это занятие, требующее навыков работы с литературой. Студент должен выбрать тему доклада (из предложенных тем), подобрать литературу, выбрать из нее наиболее существенное, изложить своими словами в определенной последовательности. Доклад должен быть научно обоснован, доказуем, связан с конкретными жизненными фактами, снабжен иллюстративным материалом. При подборе и анализе рекомендуется использовать не менее 8-10 источников по теме.

Объем доклада предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста доклада и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Оформление доклада включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи доклада. Доклад выполняется в печатной форме на белых листах формата А4 (210 x 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегль 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

#### 3.3. Критерии оценки доклада

Рейтинговые баллы от 0 до 5. При оценке доклада учитываются его содержание (2), форма (2), а также культура речи докладчика (1).

### 4. Тестирование

#### 4.1. Примерные задания

##### Вариант 1.

##### Вильгельм фон Гумбольдт

#### 1. Важнейший лингвистический труд В. фон Гумбольдта —

- 1) «Немецкая грамматика»;
- 2) «О языке кави на о. Ява»;
- 3) «Всеобщая рациональная грамматика».

#### 2. В трудах В. фон Гумбольдта были заложены:

- 1) основы сравнительного языкознания;
- 2) основы общего языкознания;
- 3) основы германистики.

#### 3. Центральное место в философии языка В. фон Гумбольдта занимает:

- 1) учение о языке и духе;
- 2) проблема «действительность – мышление – язык» ;
- 3) проблема «язык как система».

#### 4. В. фон Гумбольдт считал, что:

- 1) язык – внешнее проявление духа народа;
- 2) язык – внутреннее проявление духа народа;
- 3) язык и дух народа не связаны.

#### 5. В. фон Гумбольдт считал, что:

- 1) язык – законченное дело;
- 2) язык – не законченное дело, а деятельность;
- 3) нет взаимосвязи между языком и духом.

#### 6. В. фон Гумбольдт считал, что:

- 1) язык – орудие образования мысли;
- 2) мысль – орудие образования языка;
- 3) нет взаимосвязи между языком и мыслью.

*7. В. фон Гумбольдт считал, что при изучении чужого языка:*

- 1) сохраняется родное мировоззрение;
- 2) происходят незначительные изменения в мировоззрении;
- 3) приобретает новое мировоззрение.

*8. В. фон Гумбольдт считал, что системность проявляется:*

- 1) на определенном этапе развития языка;
- 2) не только на определенном этапе развития языка, но и в процессе его развития;
- 3) в процессе развития языка.

*9. Под внутренней формой языка В. фон Гумбольдт понимал:*

- 1) некий посредник между языком и мышлением;
- 2) азбуку, словарь, словообразование, синтаксис;
- 3) синтагматические и парадигматические отношения между языковыми единицами.

*10. Под внешней формой языка В. фон Гумбольдт понимал:*

- 1) некий посредник между языком и мышлением;
- 2) азбуку, словарь, словообразование, синтаксис;
- 3) синтагматические и парадигматические отношения между языковыми единицами

*11. Совершенный язык, по В. фон Гумбольдту, отличается:*

- 1) безупречностью внутренней формы;
- 2) безупречностью внешней формы;
- 3) синтезом внутренней и внешней формы.

*12. В. фон Гумбольдт ввел в научный обиход новый морфологический класс языков —*

- 1) инкорпорирующий;
- 2) агглютинативный;
- 3) флективный.

*13. Из четырех способов выражения грамматических значений Гумбольдт лучшим признавал:*

- 1) агглютинативный;
- 2) инкорпорирующий;
- 3) флективный;
- 4) изолирующий.

*14. Сформулировать важнейшие идеи общего языкознания и создать оригинальную философию языка В. фон Гумбольдту позволила (и) :*

- 1) «Всеобщая рациональная грамматика» ;
- 2) первые успехи сравнительно-исторического метода;
- 3) Грамматика Панини.

*15. Своими трудами В. фон Гумбольдт положил конец безраздельному господству:*

- 1) психологического направления;
- 2) натуралистического направления;
- 3) логического направления.

#### **4.2. Критерии оценки результатов тестирования**

**(90-100% правильных ответов – отлично**

**75-89% правильных ответов – хорошо**

**60-74% правильных ответов – удовлетворительно**

**Менее 74% правильных ответов – неудовлетворительно).**

#### 6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Итоговая рейтинговая оценка по дисциплине «Проблемы сопоставительной лингвистики» для магистрантов, обучающихся по профилю «Русский язык как иностранный» представляет собой процесс сбора и анализа данных о работе студента с целью определения уровня усвоения им материала на заключительном этапе изучения дисциплины и складывается из следующих составляющих:

1) За каждый укрупненный блок тем студент может получить от 10 до 30 баллов (в зависимости от сложности темы блока и трудоемкости заданий), которые включают в себя: выполнение заданий для самостоятельной работы; устный ответ на занятии;

2) Обязательной формой текущей аттестации знаний является контрольная самостоятельная работа, максимальная оценка за которую составляет 20 баллов.

3) Студентам, желающим повысить свой рейтинг, предлагаются задания повышенной сложности (творческие задания), которые максимально могут быть оценены в 20 баллов.

#### Оценочная таблица

№ п/п	Критерии оценивания	Максимальное количество баллов	Баллы, полученные студентом
<b>1.</b>	<b>Выполнение заданий для самостоятельной работы по темам:</b>		
1.1	Тема 2. Фонетика сопоставляемых языков.	10	
1.2	Тема 3. Грамматическая система сопоставляемых языков	20	
1.3	Тема 4. Синтаксис сопоставляемых языков.	10	
1.4	Тема 1. Краткий обзор истории типологических исследований	20	
	Составление конспекта.		
	Составление реферата		
	Составление аннотации		
	Написание научно-популярной статьи.		
<b>2.</b>	<b>Контрольная самостоятельная работа</b>	20	
<b>3.</b>	<b>Экзамен</b>	20	
	<b>ИТОГО:</b>	100	

Из возможных 100 баллов студент может набрать 80 баллов в течение семестра, и в 20 баллов максимально может быть оценен ответ студента на экзамене.

Во время экзамена преподавателем оценивается по каждому из двух вопросов билета:

- знание основных положений изученного материала – 10 баллов;

- знание дополнительного материала – 2-4 балла;
- умение привести примеры, связать изученный материал с фактами реальной социальной ситуации – 2-4 балла;
- умение пользоваться теоретическими знаниями для доказательства излагаемого материала – 1-2 балла.

Затем полученные баллы суммируются.

Общая сумма баллов – 20.

## 7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

### 7.1. Основная литература

Гуревич, В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков : учеб. пособие / В.В. Гуревич .— 7-е изд., стер. — М. : ФЛИНТА, 2012. –168 с. – <https://rucont.ru/efd/244187>

### 7.2. Дополнительная литература

Нелюбин, Л. Л. Сравнительная типология английского и русского языков : учебник / Л. Л. Нелюбин . – М. : НАУКА : ФЛИНТА, 2012 . – 153 с. – <https://rucont.ru/efd/244476>

## 8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Университетская библиотека Online [Электронный ресурс]: электронная библиотечная система / ООО «Директ-Медиа». – Загл. с титул. экрана. – Б. ц. URL: [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)
2. Электронная библиотека ЮРАЙТ [Электронный ресурс]: электронная библиотечная система / ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». – Загл. с титул. экрана. – Б. ц. URL: [www.biblio-online.ru](http://www.biblio-online.ru)
3. Электронно-библиотечная система «Лань» [Электронный ресурс]: электронная библиотечная система. – Загл. с титул. экрана. – Б. ц. URL: <http://e.lanbook.com>
4. Среда электронного обучения ТГПУ им. Л. Н. Толстого [Электронный ресурс]. – <http://moodle.tspu.ru>

## 9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины осуществляется в ходе контактной (лекции и семинарские занятия) и внеаудиторной самостоятельной работы студентов. В соответствии с УП занятия семинарского типа проводятся в форме практических занятий и семинаров.

Дисциплина «Проблемы сопоставительной лингвистики» является необходимым звеном в ставшем уже традиционным комплексе теоретических лингвистических дисциплин: от «Введения в языкознание» до «Истории лингвистических учений» и «Теории языка». Специфика дисциплины определяется тем, что в широком смысле типология представляет собой метод научного познания, в основе которого лежит расчленение систем объектов и их группировка с помощью обобщенной, идеализированной модели или типа.

Типология представляет собой общенаучный метод исследования и применяется как в естественных, так и гуманитарных науках: типологической классификации могут быть подвергнуты геологические и географические объекты, животные и растения, психологические и социальные явления, например, типы культур, темпераментов, формы государственного устройства.

Термин типология употребляется и в значении «результат типологического описания и сопоставления». По способу построения типологии делятся на: эмпирические (основанные на

обобщении опытных данных) и теоретические (основанные на создании деальной модели объекта).

Типологическая лингвистика имеет своей целью такое изучение различных языков мира, которое позволило бы во всем их многообразии выявить структурные типы языков и закономерности их устройства и функционирования. Сопоставление различных языков и их классификация позволяют лингвистике устанавливать свойства, характерные для языка вообще, и черты конкретных языков, которые становятся более отчетливо заметными на фоне сопоставления с другими языками.

Движение к поставленной цели позволит лингвистической типологии вместе с другими отраслями языкознания развить и углубить у магистрантов научную картину языка, более четко осознать его сущность, функции и системное устройство, яснее и конкретнее осмыслить характер и способы существования языка.

Эта основная цель определяет следующие теоретические задачи дисциплины:

- исследование фонологического и грамматического строя языков, т.е. элементов, образующих систему конкретного языка и связывающих их структурных отношений;
- сопоставление фонологических, грамматических и семантических систем языков;
- характеристика типологических особенностей отдельного языка;
- выявление универсальных, типологических и специфических свойств языков;
- установление совместимости структурных характеристик;
- построение типологической классификации.

Исследование строя языков базируется на описании элементов языков и сопоставлении их друг с другом, описании фонологических оппозиций, грамматических способов и парадигм, лексико-семантических классов и категорий. Подробное типологическое описание русского языка позволит значительно повысить качество его преподавания в иностранной аудитории, в национальных школах России, а также в процессе подготовки филологов и лингвистов высшей квалификации. Знание типологических особенностей языка способствует его ускоренному изучению и овладению навыками профессионального перевода.

Сопоставление систем языков основывается на различиях в их структурах, т.е. на различиях в характере отношений между единицами соответствующих уровней. При этом одна из задач заключается в исследовании количества и группировки по классам входящих в сопоставляемые системы элементов – сопоставляются группы фонем и типы оппозиций, системы морфологических категорий и форм, синтаксические категории и конструкции, семантические поля и семантические оппозиции. Характеристика отдельных языков представляет интерес не только для практического языкознания, но и для фундаментальной науки, поскольку выявляет возможные наборы признаков, совместимых в системе одного языка, а также позволяет зафиксировать специфические комплексы структурных признаков языка.

Выявление универсалий и типологических закономерностей требует широкого охвата языков, а изучение специфики отдельных языков – внимания к фактам, наличия надежных описаний и знания национально-культурной среды. Установление совместимости структурных свойств необходимо не только для типологических целей, но и для общелингвистических, т.к. оно поможет глубже проникнуть в саму природу языка. Построение классификации и распределение языков по ее рубрикам является одной из главных задач типологической лингвистики и средством проверки самого типологического метода. Типологическая классификация позволяет представить разнообразные языки мира как некое исследованное множество со своими собственными закономерностями.

При подготовке к занятиям по данной дисциплине преподавателю необходимо ознакомиться с основными документами, регламентирующими организацию образовательного про-

цесса: с образовательной программой по дисциплине, ее содержанием и учебно-тематическим планом.

Преподаватель должен четко представлять цели освоения дисциплины, ее связь с другими дисциплинами программы магистратуры по направлению «Филология», базовые знания, умения и навыки магистрантов, на которые опирается преподавание, а также компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

Преподаватель должен познакомить магистрантов с учебно-тематическим планом, требованиями к уровню освоения программы дисциплины.

К началу изучения дисциплины магистранты должны владеть культурой мышления, способностью к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения; навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации; знать: основные понятия и термины филологической науки, ее внутреннюю стратификацию; уметь применять на практике базовые навыки сбора и анализа языковых фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий; владеть: основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации.

В процессе обучения необходимо проводить лекционные занятия и организовывать самостоятельную работу магистрантов по изучению данной дисциплины.

Перед началом обучения проводится контроль базовых знаний магистрантов. В процессе обучения проводится поэтапный контроль. Заключительный этап контроля в форме экзамена включает устное собеседование и проверку практических навыков.

## ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ

### Тема 1: История лингвистической типологии

#### *Вопросы для обсуждения:*

1. Создание типологической классификации
2. Стадиальная типология А. Шлейхера
3. Типологические классификации конца XIX – начала XX в.
4. Новые подходы к типологической классификации

#### *Темы докладов/рефератов:*

1. В. Гумбольдт о связи языкового типа и характера народа.
2. В. Гумбольдт о роли языка в развитии национальной культуры.
3. Идея стадиальности развития языков в истории языкознания.
4. Формальные и контентивные типологические концепции.
5. История создания и развития сопоставительного метода.

**Образовательные технологии:** метод проблемного изложения, разбор конкретных ситуаций. Сначала студенты по очереди высказываются о специфике дисциплины (по предложенным вопросам для обсуждения). В процессе обсуждения заслушиваются подготовленные доклады (с использованием мультимедийных средств).

#### *Задания для самостоятельной работы студентов:*

1. Подготовка к «круглому столу» с использованием мультимедийных средств: рефератов, докладов, сообщений, тем для обсуждения ситуаций в свете специфики дисциплины.
2. Составить, постоянно пополняя, краткий словарь понятий по изучаемой дисциплине.

**Формы контроля самостоятельной работы студентов:** Наблюдение преподавателя за ходом обсуждения, вопросы о методах и источниках подготовки выступлений.

**Формы текущего контроля знаний и освоенных компетенций:** устный опрос, анализ сообщений (докладов), выставление рейтинговых баллов по результатам обсуждения в рамках «круглого стола» и за сделанные сообщения (доклады).

**Тема 2: Методы типологической лингвистики****Вопросы для обсуждения:**

1. Базовые и дополнительные методы
2. Сопоставительный метод.

**Темы докладов/рефератов:**

1. Системный анализ в лингвистической типологии.
2. Структурная лингвистика XX века и типология языков.
3. Типологические модели в трудах И.А. Мельчука, Г.П. Мельникова, Б.А. Успенского.
4. Представления о языке-эталоне в сравнительно-историческом языкознании, интерлингвистике и типологии.
5. Проблема установления детерминанты языка.

**Задания для самостоятельной работы студентов:**

1. Составьте типологический паспорт русского языка.
2. Разработайте типологическую анкету для сопоставления какой-либо грамматической категории в языках мира.

## 3. Ответить на вопросы:

1. Какой метод используется для установления системы языковых типов?
2. Что такое систематика?
3. Как строится модель языкового типа?
4. Как строится типологическая модель отдельного языка?
5. Что такое пространство признаков?
6. Чем объясняется существование взаимообусловленных черт языка?
7. В какой научной школе возник метод характерологии?
8. Какие задачи позволяет решить метод универсалий?
9. Как применяется анкетный метод в лингвистической типологии?
10. Что такое типологический паспорт языка?
11. Как моделируется язык-эталон?
12. Что такое детерминанта языка?

**Формы контроля самостоятельной работы студентов:** устный опрос, анализ сообщений (докладов, рефератов). Наблюдение преподавателя за ходом обсуждения, вопросы о методах и источниках подготовки выступлений и на понимание используемой студентами терминологии, существа излагаемых проблем.

**Формы текущего контроля знаний и освоенных компетенций:** выставление рейтинговых баллов по результатам участия в деловой игре.

**Тема 3: Универсальные, типологические и специфические черты русского языка****Вопросы для обсуждения:**

1. Языковые универсалии
2. Типологические черты русского языка
3. Специфика русского языка.

**Темы докладов/рефератов:**

1. Вопрос об универсалиях в истории языкознания.
2. Русский язык как объект сопоставительного исследования.
3. Грамматические универсалии в языках мира.
4. Семантические универсалии в языках мира.



5. В. Гумбольдт о соотношении универсальных и национально-специфических черт языка.

**Вопросы для самопроверки**

1. Что такое лингвистические универсалии?
2. Чем различаются дедуктивные и индуктивные универсалии?
3. Что такое имплицативные универсалии?
4. Какие черты языка называются типологическими?
5. В каких языковых фактах проявляется специфика языка?
6. Чем отличается русский язык от других индоевропейских языков?
7. Чем отличается русский язык от других славянских языков?
8. Что общего у русского языка с другими флективными языками?
9. Что общего у русского языка с другими умеренно-консонантными языками?
10. Что общего у русского языка с другими языками номинативного типа?
11. Назовите наиболее заметные специфические черты русского языка.
12. Какие лингвистические универсалии можно показать на примере русского языка?

**Задания для самостоятельной работы студентов:**

1. Приведите примеры универсалий в русском языке.
2. Составьте схему типологического описания языка.

**Образовательные технологии:**

Дискуссия. Метод проблемного изложения.

**Формы контроля самостоятельной работы студентов:** устный опрос, анализ сообщений (докладов, рефератов). Наблюдение преподавателя за ходом обсуждения, вопросы о методах и источниках подготовки выступлений, на понимание используемой студентами терминологии, существа излагаемых проблем.

**Формы текущего контроля знаний и освоенных компетенций:** выставление рейтинговых баллов по результатам участия в семинаре.

**ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ (ОБРАЗЕЦ)**

1. Сопоставьте фузионные явления в русском и родном языках.
2. Охарактеризуйте синтетические и аналитические черты русского и родного языков.
3. Синтаксические связи в синтагмах различного типа, характерные для флективных языков различного строя, показаны в следующей таблице. Рассмотрите таблицу. Подготовьте рассказ, пользуясь данными таблицы.

**Таблица. Синтаксические связи в синтагмах флективных языков**

Тип синтагмы	Характер синтаксической связи		
	Русский язык	Испанский язык	Английский язык
Предикативная	Согласование в лице и числе, согласование в роде, примыкание	Согласование в лице и числе	Согласование в лице и числе
Атрибутивная	Согласование в роде, числе и падеже	Согласование в роде и числе	Примыкание
Обстоятельственная	Управление, примыкание	Управление, примыкание	Управление, примыкание
Объектная	Управление	Управление	Управление

**Вопросы для самопроверки**

1. Что такое фузия? 2. Для каких морфологических типов языков характерна фузия? 3. В чём различие трактовки фузии у А.А. Реформатского и Э. Сепира? 4. Как проявляется фузия в русском языке? 5. Как проявляется фузия в семантике слова? 6. Какие чередования типичны для русского языка? 7. Приведите примеры агглютинативного соединения морфем в русском языке. 8. Какие грамматические способы относятся к синтетическим? 9. Как проявляется синтетизм на уровне морфологии? 10. Как проявляется синтетизм на уровне синтаксиса? 11. Какие флективные языки относятся к синтетическому подтипу? 12. Какие флективные языки относятся к аналитическому подтипу? Задания для самостоятельной работы 1. Сопоставьте фузионные явления в русском и родном языках. 2. Охарактеризуйте синтетические и аналитические черты русского и родного языков. Темы рефератов 1. Фузия и морфологические типы языков. 2. Аналитичны или синтетичны агглютинативные языки? 3. Фузия в концепциях Э. Сепира и А.А. Реформатского. 4. Проблема аналитизма и синтетизма в трудах Е.Д. Поливанова 5. Критерии определения степени синтетичности/аналитичности языка.

**Подготовка рефератов и докладов. Размещение лучших рефератов и докладов на сайте факультета (группы).**

**Темы рефератов**

1. Фузия и морфологические типы языков.
2. Аналитичны или синтетичны агглютинативные языки?
3. Фузия в концепциях Э. Сепира и А.А. Реформатского.
4. Проблема аналитизма и синтетизма в трудах Е.Д. Поливанова
5. Критерии определения степени синтетичности/аналитичности языка.

**10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ,  
ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ  
СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ**

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используются информационные технологии, охватывающие ресурсы (компьютеры, программное обеспечение и сети), необходимые для управления информацией (создание, хранение, управление, передача и поиск информации):

- технические средства: компьютерная техника и средства связи (ноутбук, проектор, экран, USB-накопители и т.п.);
- коммуникационные средства (проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты, личного кабинета студента и преподавателя, видеотрансляций);
- организационно-методическое обеспечение (электронные учебные и учебно-методические материалы, компьютерное тестирование, использование электронных мультимедийных презентаций при проведении лекционных и практических занятий);
- программное обеспечение (Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т.д.), Skype, поисковые системы, электронная почта и т.п.);
- среда электронного обучения ТГПУ им. Л. Н. Толстого <http://moodle.tsput.ru>.

Дисциплина обеспечена комплектом лицензионного программного обеспечения:

1. Операционная система Microsoft Windows XP Professional Russian – Лицензия № 16698685 от 08.08.2003 г.
2. Программное обеспечение Microsoft Office XP Professional Win32 Russian – Лицензия № 16698685 от 08.08.2003 г.
3. Программное обеспечение Microsoft Office Enterprise 2007 Russian – Лицензия №46138962 от 16.11.2009 г.

4. Операционная система Microsoft Windows Professional 7 Russian – Лицензия №48497058 от 13.05.2011 г.

5. Программа для распознавания текста ABBYY FineReader 9.0 Corporate Edition лицензионный сертификат - код позиции AF90-3U1V25-102, ABBYY FineReader 9.0 Corporate Edition Volume License Concurrent от 28 июля 2009 г.

6. Электронный словарь ABBYY Lingvo X3 Европейская версия - Код позиции AL14-2U1V05-102, ABBYY Lingvo x3 Европейская версия. Именная лицензия Concurrent от 28 июля 2009 г.

7. Комплексная Система Антивирусной Защиты Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 500-999 Node 2 year Educational Renewal License – Лицензия № 1894-150512-101810 от 12-05-2015 г.

У обучающихся имеется доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых ежегодно обновляется:

1. Компьютерная информационно-правовая система «Гарант» - регистрационный номер клиента 71-70685-000033.

2. Официальный интернет-портал правовой информации <http://pravo.gov.ru>.

3. Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования <http://fgosvo.ru>.

4. Портал «Информационно-коммуникационные технологии в образовании» <http://www.ict.edu.ru>.

## **11. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Дисциплина обеспечена специальными помещениями для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещениями для самостоятельной работы. Аудитории укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Учебные помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа оборудованы мультимедийным демонстрационным оборудованием, для демонстрации учебно-наглядных пособий, обеспечивающих тематические иллюстрации, соответствующие рабочей учебной программе дисциплины.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ТГПУ им. Л. Н. Толстого, внутривузовское сетевое окружение.

## **12. Аннотация рабочей программы дисциплины «Проблемы сопоставительной лингвистики»**

1. Планируемые результаты обучения при освоении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

В результате освоения дисциплины у студента должна быть сформирована следующие компетенции:

ОПК-3: способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования;

ПК-1: владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации

В результате освоения дисциплины студент должен приобрести:

**знания** важнейших понятий, научной терминологии, современных концепций в области сопоставительной лингвистики; основ, принципов и способов проведения научных исследований в области системы языка в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;

**умения** демонстрировать знания современной научной парадигмы в области сопоставительной лингвистики и динамики ее развития; обнаруживать знание системы методологических принципов и методических приемов сопоставительного лингвистического исследования; демонстрировать знания основ, принципов и способов самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;

**навыки и опыт деятельности** практического пользования системой методологических принципов и методических приемов сопоставительного лингвистического исследования; пользования знаниями основ, принципов и способов самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП.

Дисциплина «Проблемы сопоставительной лингвистики» является обязательной дисциплиной вариативной части программы.

3. Объем дисциплины 5 зачетных единиц.

4. Образовательный процесс осуществляется на русском языке.

5. Разработчик: д. филол. н., профессор кафедры РКИ Герасименко И. Е.

**13. Лист регистрации изменений к рабочей программе дисциплины****2016-2017 учебный год**

В рабочую программу дисциплины внесены изменения в части обновления состава необходимого комплекта лицензионного программного обеспечения, современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, к которым обеспечен доступ обучающимся.

Изменения к рабочей программе дисциплины утверждены на заседании Ученого совета университета, протокол № 2 от 16 февраля 2017 г.

**2017-2018 учебный год****Обновлен состав необходимого комплекта лицензионного программного обеспечения.**

1. Операционная система Microsoft Windows XP Professional Russian – Лицензия № 16698685 от 08.08.2003 г.
2. Операционная система Microsoft Windows Professional 7 Russian – Лицензия №48497058 от 13.05.2011 г., договор № Пр/16/6 от 05 апреля 2016 года.
3. Операционная система Microsoft Windows 10 Professional Russian - контракт № ПР/ФЕН/15/18 от 23.10.2015 г., договор № Пр/16/6 от 05 апреля 2016 года.
4. Программное обеспечение Microsoft Office Enterprise 2007 Russian - Лицензия №46138962 от 16.11.2009 г.
5. Программное обеспечение Microsoft Office 2013 Professional - контракт № 405535 от 2 ноября 2015 года, контракт № ПР/ФЕН/15/18 от 23.10.2015 г.
6. Программа для распознавания текста ABBYY FineReader 9.0 Corporate Edition лицензионный сертификат - код позиции AF90-3U1V25-102, ABBYY FineReader 9.0 Corporate Edition Volume License Concurrent от 28 июля 2009 г.
7. Электронный словарь ABBYY Lingvo X3 Европейская версия - Код позиции AL14-2U1V05-102, ABBYY Lingvo x3 Европейская версия. Именная лицензия Concurrent от 28 июля 2009 г.
8. Комплексная Система Антивирусной Защиты Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 500-999 Node 2 year Educational Renewal License – Лицензия № 17E0-170518-102844-823-690 от 18-05-2017 г.

**Обновлен состав современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, к которым обеспечен доступ обучающимся.**

1. Компьютерная информационно-правовая система «Гарант» - регистрационный номер клиента 71-70685-000033.
2. Официальный интернет-портал базы данных правовой информации <http://pravo.gov.ru>.
3. Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования <http://fgosvo.ru>.
4. Портал «Информационно-коммуникационные технологии в образовании» <http://www.ict.edu.ru>.
5. Web of Science Core Collection – политематическая реферативно-библиографическая и наукометрическая (библиометрическая) база данных <http://webofscience.com>.
6. Полнотекстовый архив ведущих западных научных журналов на российской платформе Национального электронно-информационного консорциума (НЭИКОН) <http://neicon.ru>.
7. Базы данных издательства Springer <https://link.springer.com>.

Изменения к рабочей программе дисциплины утверждены на заседании Ученого совета университета, протокол № 8 от 31 августа 2017 г.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

**Разработчик:**

<b>Фамилия, имя, отчество</b>	<b>Учёная степень</b>	<b>Учёное звание</b>	<b>Должность</b>
Герасименко Ирина Евгеньевна	Доктор филол. наук	доцент	Профессор кафедры русского языка как иностранного